

## La lengua de los poemas homéricos

No debemos olvidar que se trata de una **lengua artificial**, modelada por:

- a) la métrica
- b) la técnica de la poesía oral
- c) diferentes dialectos (tradición literaria)

### 1. Fonética, métrica, prosodia

1.  $\bar{\alpha} > \eta$  en todos los contextos; la  $\bar{\alpha}$  se mantiene cuando no se trata de  $\bar{\alpha}$  antigua ( $\psi\upsilon\chi\acute{\alpha}\varsigma$ ) o por influencia de la tradición poética eolia ( $\theta\epsilon\acute{\alpha}$ ).

2. **Abreviación** ante vocal en interior de palabra cuando conviene a la métrica, aunque a menudo no se produce la metátesis cuantitativa (tenemos  $\beta\alpha\sigma\iota\lambda\tilde{\eta}\omicron\varsigma$  en lugar de  $\beta\alpha\sigma\iota\lambda\acute{\epsilon}\omega\varsigma$ ).

3. **Digamma** ( $\varphi$ ):

- a) aunque el jónico de Homero desconocía ya el fonema /w/, éste en parte se atestigua en micénico y en otros dialectos “alfabetizados” (mic.  $ko-wa$  /korwa/, corint.  $\rho\acute{o}\rho\varphi\alpha$ ) y en parte se reconstruye por ser etimológico (hom.  $\kappa\acute{o}\upsilon\rho\eta$  frente a át.  $\kappa\acute{o}\rho\eta$ ).
- b) A menudo su presencia la revela la métrica por medio
  - hiatos sin elisión ( $\text{\text{Ἀτρείδης τε (φ)άναξ}}$ );
  - hiatos sin abreviación de la vocal larga en posición final ( $\tau\acute{\omega}$  (φ)οι);
  - larga por posición ante consonante simple ( $\delta\acute{\varsigma}$  (φ)εῖδη); o no se conserva en absoluto ( $\acute{\upsilon}\iota\omicron\nu\acute{\epsilon}\kappa\eta\beta\acute{o}\lambda\omicron\nu$ , orig. (φ)εκ-).

### 4. Hiato.

1) Tanto en posición final como inicial se evita por medio de:

- a) **Elisión**: las **vocales breves** y los finales en **-αι** de la voz media se eliden ( $\acute{\alpha}\lambda\gamma\epsilon' \acute{\epsilon}\theta\eta\kappa\epsilon\nu, \beta\acute{o}\upsilon\lambda\omicron\mu' \acute{\epsilon}\gamma\acute{\omega}$ ), a veces también **μου/σοι**.
- b) **-v efelcística**: sólo tras vocal breve ( $\epsilon, \iota$ ).
- c) **Contracción** notada como **crasis** ( $\tau\acute{\alpha}\lambda\lambda\alpha, \chi\eta\mu\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ ).

2) Se permite sobre todo en:

- a) Contextos de digamma.
- b) Abreviación de hiato: vocal larga/diptongo en posición final abrevia ( $\text{\text{Ἀτρεῖδαι τε καὶ ἄλλοι ἐϋκνήμιδες}}$ ).
- c) Cesura métrica o en general cambio de sentido de la frase.
- d) Tras  $-\iota$  y palabras cortas como  $\pi\rho\acute{o}, \acute{o}$ .

5. **Contracciones** vocálicas producidas tras la caída de /w/, /s/ o /j/ intervocálicas a menudo no se llevan a cabo.

6. **Sinicesis**: pronunciación conjunta de dos vocales para formar una única sílaba, especialmente en contextos de metátesis cuantitativa ( $\Pi\eta\lambda\eta\grave{\iota}\delta\epsilon\omega, \theta\epsilon\omicron\acute{\iota}$ ).

7. **Distensión** (*diéctasis*): a menudo las formas contractas se distienden ( $\acute{o}\rho\acute{o}\omega\nu\tau\epsilon\varsigma$ ) para encajar en el metro (también encontramos el inf. aor.  $-\epsilon\iota\nu$  escrito como  $-\epsilon\epsilon\iota\nu$  [en lugar del antiguo  $*-\epsilon\epsilon\nu$ ]).

8. **Alternancias de consonantes dobles y simples** que proporcionan alternativas métricas: τόσ(σ)ος, ποσ(σ)ί, Ὀδυσ(σ)εύς, ἔσ(σ)εσθαι, τελέσ(σ)αι, Ἀχιλ(λ)εύς, ὄπ(π)ως; otras alternativas las proporcionan los distintos comienzos de palabra de π(τ)όλεμος, π(τ)όλις
9. **Adaptación al metro**: se evita la confluencia de tres o más sílabas breves o la aparición de una sola entre dos largas por medio de: alargamiento métrico (ᾠθάνατος, δῖογενής, οὔρεα en vez de ὄρεα, μένεα πνεΐοντες en vez de πνέ-) o cambios en la formación de las palabras (πολεμήϊος en vez de πολέμιος, ἵππιοχαΐτης en vez de ἵππο-).

## 2. *Morfología*

### 10. Particularidades de la **declinación**:

#### 1ª declinación:

Gen. pl. **-άων** (Μουσάων) y **-έων** (βουλέων)

Dat. pl. **-ησι** (θύρησι) y **-ης** (παλάμης)

Gen. sg. **-ᾱο** (Ἀτρεΐδᾱο) y **-εω** (Πηληϊάδεω) 2ª declinación:

Gen. sg. **-οιο** (Πριάμοιο)

Dat. pl. **-οισι** (ἐτάροισι)

#### 3ª declinación:

Gen. sg. de los temas en **-i** en **-ιος** (πόλιος) y **-ηος** (πόληος)

Gen./Dat./Ac. sg. de los temas en **-eu** en **-ῆος**, **-ῆϊ**, **-ῆα** (Ἀχιλῆος, βασιλῆϊ, ἱερῆα)

Dat. pl. en los temas en **-s** y en otras consonantes en **-εσσι** (ὄρεσσι)

Gen./Dat. sg. y pl. en **-φι** (ἵφι, ὄρεσφι, βίηφι)

### 11. Variaciones en la raíz y la flexión de los siguientes nombres:

- νηϋς**: Gen. sg. νηός, νεός; Dat. sg. νηί; Ac. sg. νῆα, νέα; Nom. pl. νῆες, νέες; Gen. pl. νηῶν, νεῶν; Dat. pl. νηυσί, νήεσσι, νέεσσι; Ac. pl. νῆας, νέας
- πολύς**, πολύ (tema en **-u**) y πολλός, πολλή, πολλόν (tema en **-o/-ā**) se intercambian
- υῖός**: Gen. sg. υἱέος, υῖος; Dat. sg. υἱεῖ, υἱεῖ, υῖτ; Ac. sg. υἱόν, υἱέα, υῖα; Nom. pl.
- υἱέες**, υἱεῖς, υῖες; Gen. pl. υἱῶν; Dat. pl. υἱάσι, υἱοῖσι; Ac. pl. υἱέας, υῖας
- Ἄρης**: Gen. Ἄρηος, Ἄρεος; Dat. Ἀρηῖ, Ἀρεῖ, Ἀρη; Ac. Ἄρηα, Ἄρην; Voc. Ἄρες, Ἄρες
- γόνυ**: Gen. sg. γούνατος frente a γουνός; Nom./Ac. pl. γούνατα frente a γοῦνα; δόρυ: Gen. sg. δούρατος, -τι, etc. frente a δουρός, -ί, etc.; Ζεύς (Διός, Δί, Δία frente a Ζηνός, Ζηνί, Ζῆν/Ζῆνα).

### 12. Formas no habituales de comparativo son, entre otras,

- χερείων**, **χειρότερος**, **χεριώτερος** (frente a χείρων);
- ἄρειων** (frente a ἀμείνων).
- También los **sustantivos** pueden adoptar formas de comparativo: **βασιλεύτερος**, **βασιλεύτατος**.

### 13. Formas pronominales no habituales:

#### a) Pronombres personales:

- 1ª sg. Gen.** ἐμεῖο, ἐμέο, μεο, μοι, ἐμέθεν
- 2ª sg. Gen.** σεῖο, σέο, σεο, σέθεν; Dat. τοι
- 3ª sg. Gen.** ἐῖο, ἐο, ἐθεν, ἐθεν; Dat. οἷ, ἐοῖ, οἷ; Ac. ἐ, ἐέ, ἐ, μιν
- 1ª pl. Nom.** ἄμμες; Gen. ἡμέων, ἡμείων; Dat. ἡμιν, ἄμμι; Ac. ἡμέας, ἄμμε
- 2ª pl. Nom.** ὕμμες; Gen. ὑμέων, ὑμείων; Dat. ὕμμι; Ac. ὑμέας, ὕμμε

- **3ª pl. Gen.** σφείων, σφεων; Dat. σφισι, σφι; Ac. σφέας, σφε, σφεας, σφας
- **1ª dual, Nom./Ac.** νό, νόϊ; Gen./Dat. νόϊν
- **2ª dual, Nom./Ac.** σφώ, σφῶϊ; Gen./Dat. σφῶϊν
- **3ª dual, Nom./Ac.** σφωε; Gen./Dat. σφῶϊν

b) Pronombres **indefinidos/interrogativos**:

- Gen. sg. **τέο**; Dat. sg. **τεῷ**; Gen. pl. **τέων**; en correspondencia con **ὅττεο**, **ὅτεῳ**, etc.

c) Pronombre **demonstrativo/anafórico** (=artículo): mismas terminaciones que en los nombres; Nom. pl. masc. y fem. a menudo con **τ-** inicial (**τοί**, **ταί**).

d) Pronombres **posesivos**:

- 1ª pl. **ἄμμός**
- 2ª sg./pl. **τέός** / **ὕμός**
- 3ª sg./pl. **έός**, **ός** / **σφός**

e) Pronombre **relativo**: se utiliza con mucha frecuencia el pronombre demostrativo/anafórico.

**14. Las terminaciones adverbiales** pueden proporcionar variantes de las desinencias casuales:

Gen. **—θεν** (¿de dónde?).

Dat. **—θι** (¿dónde?).

Ac. **—δε** (¿a dónde?).

**15. En el verbo** requieren especial atención:

a) **Aumento**: a menudo falta por asimilación (ἐμβαλε por ἐνέβαλε, κάλλιπον por κατέλιπον) o por la métrica.

b) **Desinencias personales**:

- 2ª sg. **—θα**
- 1ª pl. med. **—μεσθα** junto a **—μεθα**
- 3ª pl. med. **—ῃται/-ῃτο** junto a **—νται/-ντο**
- 3ª pl. **—ν** junto a **—σαν** (con breve y larga, respectivamente, como el aor. pas. —θεν frente a —θησαν).
- A menudo la diferencia con respecto a las formas del ático reside en la falta de contracción entre la vocal del tema y la de la terminación.

c) **Subjuntivo**:

- en los verbos atemáticos a menudo tiene **vocal breve** (ἵομεν de εἶμι, εἶδομεν de οἶδα),
- en los **aor. sigmáticos** coincide con el **fut. ind.** (χώσεται).
- La terminación de la **3ª sg.** puede ser **-η** y también **-ησι(ν)** (ἐθέλησιν).

d) **Infinitivo**:

- eol. **—μεν(αι)** (vbos. atem.) junto al jon. **—ναι** (ἐμ(μ)εν y ἐμ(μ)εναι junto a εἶναι). eol. **—ῆναι** junto al jon. **—εῖν**.
- tem. **—έμεν(αι)**
- tem. (aor.) **—έειν**

e) Las **formas con —σκ—** expresan repetición en el pasado (πωλέσκετο).

f) Variantes del **verbo ser**:

- Pres. ind. 2ª sg. **έσσι**, 1ª pl. **είμεν**, 3ª pl. **ἔασι(ν)**
- Impf. 1ª sg. **ἦα**, 3ª sg. **ἦεν** y **ἔην**, 3ª pl. **ἔσαν**
- Fut. 3ª sg. **ἔσ(σ)εται**

- Part. ἔών, -όντος

### 3. *Sintaxis*

**16. Artículo:** rara vez es un simple artículo, sino que retiene la antigua función pronominal (demostrativo-anafórico).

**17. Número:**

- El **dual** es relativamente frecuente. Las formas de dual y de plural pueden combinarse libremente.
- El **plural** a veces obedece a necesidades métricas (τόξα).

**18. Uso de los casos:**

- El **Ac. de relación** es especialmente frecuente; Ac. de todo y parte (τί δέ **σε φρένας** ἵκετο πένθος).
- Las **funciones locales** de origen, lugar y dirección pueden expresarse sin preposición.

**19. Preposiciones:**

- Presentan una gran variedad formal:
  - ἄν (=ἀνά, apocopado, a menudo con asimilación: ἄμ' πεδίων);
  - ἐς (=εἰς);
  - εἰν, ἐνί, εἰνί (=ἐν);
  - κάτ (=κατά);
  - πάρ, παραί (=παρά);
  - προτί, ποτί, (=πρός);
  - ξύν (=σύν);
  - ὑπαί (=ὑπό)
- El uso y la posición son independientes:
  - en relación con el nombre a menudo se convierten en posposiciones (=anástrofe) (y en este caso se acentúan con agudo en la sílaba inicial: ᾧ ἔπι);
  - en relación con el **verbo**, no necesariamente se colocan como preverbios, sino también en **tnesis** (ἐπὶ μῦθον ἔτελλε).

**20. Uso de los modos:**

- El uso de los modos y de la partícula modal (κε/κεν = ἄν) apenas están sometidos a restricciones.
- Las funciones del subjuntivo y el futuro (y la forma, en el caso del aor. subj. sigmático con vocal breve) no siempre se distinguen plenamente.

**21. Conjunciones** características:

- condicional: αἰ (=εἰ)
- temporal: εἰς/εἰως (=ἕως), ἤμος, εὔτε, ὅφρα
- causal: ὅ τι, ὅ
- comparativa: ἥύτε
- final: ὅφρα

**22. Cambios de diátesis:** en muchos verbos se admiten variaciones de voz como variantes métricas sin alteración del significado (φάτο/ἔφη, οἶω/οἶομαι).

**23. El uso de las partículas** difiere del posterior:

- a) **ἄρα, ἄρ, ῥα, ῥ’**: señala o sugiere evidencia
- b) **ἀτάρ, αὐτάρ**: etimológicamente diferentes, pero en Homero se usan indistintamente desde un punto de vista métrico, con sentido adversativo (σὺ μὲν... αὐτὰρ Ἀχαιοί), progresivo (αὐτὰρ ἔπειτα) o **apodótico** (como δέ).
- c) **δέ**: **apodótico**, a menudo introduce la principal (apódosis) tras la subordinada (prótasis); a veces se usan con sentido apodótico **ἀλλά, αὐτάρ** y **καί**
- d) **ἦ**: “en realidad”, casi exclusivamente en estilo directo
- e) **κε(ν)**: =**ἄν**
- f) **μὲν**: no sólo como preparación de una antítesis (seguida del correspondiente δέ), sino también a menudo en su sentido originario puramente enfático (=μήν, μόν).
- g) **μήν, μόν**: cuando van solas casi siempre en oraciones negativas o con imperativo; de otro modo reforzadas por otras partículas, especialmente **ἦ** y **καί**
- h) **οὐδέ/μηδέ**: también en oraciones afirmativas como conector
- i) **οὔν**: casi exclusivamente en conexión con temporales ἐπεί, ὥς
- j) **περ**: enfatiza la palabra precedente, sobre todo con participios, especialmente en un sentido **concesivo** (κηδομένη περ), **enfático** (ἀρείοσι ἤε περ ὑμῖν) o **limitativo-contrastivo** (τιμὴν περ)
- k) **τε** “épico”: en **afirmaciones generales**, especialmente frecuente también en el **segundo miembro** de un **símil**.
- l) **τοι**: como partícula es un dativo ético reforzado del pronombre personal de 2ª pers. (y a menudo no se distingue claramente de éste); requiere una atención especial por parte del interlocutor
- m) **τοιγάρ** (de la raíz del demostrativo το-): en Homero a menudo encabeza la respuesta a una petición